



Руководство по эксплуатации

CD 1260 R

Добро пожаловать

Мы рады, что Вы решили приобрести продукт **T+A**. Ваш новый проигрыватель **CD 1260 R** — это устройство высочайшего качества, спроектированное и разработанное с единственной главной целью — удовлетворить желания истинных любителей музыки.

Наш инновационный подход к решению проблем, надежная и продуманная конструкция и материалы высочайшего качества позволили создать устройство, которое будет удовлетворять Ваши самые строгие требования многие годы.

Тщательная проверка качества материалов, высококвалифицированный персонал и полностью автоматизированная компьютерная система проверки качества гарантируют полное соответствие наших продуктов заявленным характеристикам.

На всех стадиях производства мы избегаем использовать вещества, которые наносят вред окружающей среде или потенциально опасны для здоровья, такие как хлорсодержащие чистящие средства и фреоны.

Более того мы стремимся избежать использования пластмасс вообще (особенно поливинилхлорида) в конструкции наших продуктов. Вместо этого мы используем металлы или другие неопасные материалы; металлические детали идеальны для повторного использования, а также обеспечивают эффективную электрическую экранировку.

Наши надежные металлические корпуса исключают проблему влияния внешних источников помех на качество звука. С другой стороны электромагнитное излучение наших продуктов также снижено до абсолютного минимума за счет чрезвычайно эффективной экранировки металлического корпуса.

CD проигрыватель CD1260R — это устройство для воспроизведения цифровых аудионосителей, соответствующих стандарту CDDA (Compact Disc Digital Audio)

Кроме того оно позволяет воспроизводить диски CD-R и CD/RW.

Носители данных, совместимые с этим устройством, имеют один из следующих логотипов:



Это устройство оборудовано цифровыми аудиовыходами, которые можно подключать к цифровым усилителям или рекордерам.

Возможно приобретение высококачественных кабелей и разъемов, подходящих для этого устройства, а также специально разработанной мебели, соответствующей дизайну проигрывателя.

Мы хотим воспользоваться возможностью поблагодарить Вас за доверие, оказанное нашей компании, и желаем Вам многих часов удовольствия от прослушивания музыки вместе с Вашим проигрывателем CD1260R.

T+A elektroakustik GmbH & Co KG



Все используемые компоненты соответствуют современным европейским нормам и стандартам безопасности. Инструкции по управлению, руководство по подключению и замечания по безопасности предназначены для Вашей собственной пользы — пожалуйста, внимательно прочитайте их и соблюдайте постоянно.

ВАЖНО! ВНИМАНИЕ!

Данное устройство содержит лазерный диод более высокого класса, чем 1. Чтобы обеспечить безопасность, не снимайте крышки корпуса устройства.

Доверьте обслуживание профессионалам.

На корпусе Вашего устройства имеются следующие метки:

Задняя панель.

**ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ
КЛАССА 1**

На внутренней защитной оболочке механизма дисководов.

ОПАСНОСТЬ!

ВИДИМОЕ И НЕВИДИМОЕ ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, КОГДА ЛОТОК ОТКРЫТ. ИЗБЕГАТЬ ПРЯМОГО ПОПАДАНИЯ ЛУЧА.

Содержание

Страница

Использование

Органы управления передней панели	32
Дистанционное управление CD 1260 R	34
Управление CD 1260 R	36
Создание программы MEMO	37
Прослушивание дисков SACD, совместимость с перезаписываемыми носителями данных	38

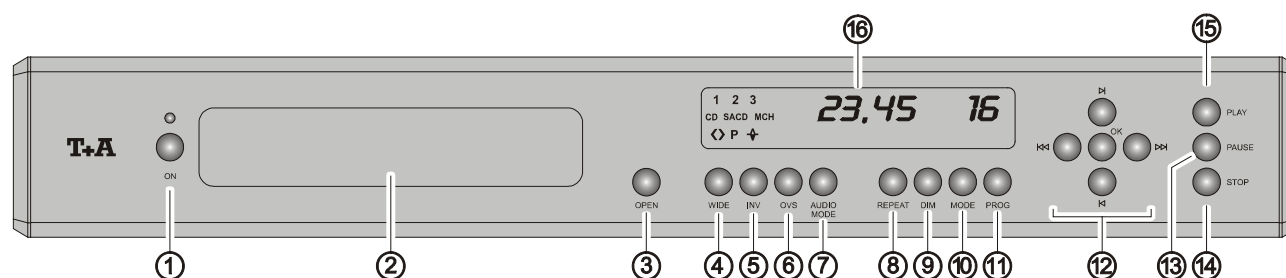
Установка. Использование системы в первый раз

Задняя панель	40
Установка CD 1260 R	41
Подключение.....	42
Схемы подключения	
• CD 1260 R подключен к PA 1530 R	43
• CD 1260 R подключен к усилителю другого производителя	44
Техника безопасности	45
Разрешенное использование	46
Замена батарей	46
Уход за устройством	46

Общее

Описание терминов, полезная информация	47
Техническое описание избыточной дискретизации	48
• Обычный КИХ-фильтр OVS	48
• OVS 1 (короткий КИХ-фильтр)	48
• OVS 2 (интерполятор Безье и БИХ-фильтр)	48
• OVS 3 (чистый интерполятор Безье)	48
Устранение неполадок	49
Технические характеристики	51

Органы управления передней панели



① **ON** (Вкл.)

Выключатель питания.

Зеленый индикатор светится, когда устройство включено и готово к работе.

Примечание:

Если **CD 1260 R** подключен к предусилителю, интегрированному усилителю или ресиверу в системе «**R**», его можно отключать вместе со всей системой, нажимая кнопку  на пульте дистанционного управления.

Примечание:

Эта кнопка не отключает проигрыватель от электросети полностью. Некоторые части устройства остаются подключенными к питающей электросети, когда он отключен.

② **CD Drawer** Лоток для компакт-дисков

Лоток проигрывателя **CD 1260 R** состоит из специального пластика с хорошими демпфирующими свойствами и жесткого точно обработанного алюминия. Его подвижная и гибкая система подвески исключает передачу механических вибраций на диск, неблагоприятно сказывающихся на качестве звука.

③ **OPEN** (Открыть)

Кнопка для открытия и закрытия лотка.

④ **WIDE** (Широкополосный режим)

С помощью этой кнопки полосу пропускания аналогового выходного фильтра можно переключать между 60 кГц (нормальный режим) и 100 кГц (широкополосный режим).

Страхочный переключатель на задней панели **CD 1260 R** должен быть установлен в положение «**WIDE ENABLE**», чтобы можно было включить широкополосный режим. Широкополосный режим нельзя включить, если этот переключатель не установлен в положение «**WIDE ENABLE**» (см. также раздел «**Задняя панель**»).

Примечание:

Положение «**WIDE**» можно использовать только в сочетании с усилителем, способным воспроизводить звуковые частоты свыше 400 кГц. Если Вы сомневаетесь, пожалуйста, см. руководство к усилителю или обратитесь к производителю.

Широкополосный режим можно использовать со всеми усилителями **T+A** без ограничений.

⑤ **INV** (Инверсия)

Эта кнопка позволяет инвертировать фазу сигнала.

Человеческий слух способен воспринимать абсолютную фазу при прослушивании определенных инструментов и голосов.

Однако абсолютная фаза не всегда правильно записана. Эту проблему можно решить, если инвертировать фазу (т.е. повернуть на 180°), включив эту настройку.

Коррекция происходит на цифровом уровне и поэтому никак не влияет на качество звука.

Примечание:

Когда включен режим инверсии фазы, на экране непрерывно светится символ .

⑥ **ovs** (Избыточная дискретизация)

Выбор метода избыточной дискретизации.

Последовательные нажатия этой кнопки циклически переключают различные алгоритмы избыточной дискретизации, предлагаемые **CD 1260 R**.

Подробное описание алгоритмов избыточной дискретизации находится в разделе «**Техническое описание избыточной дискретизации**».

⑦ **AUDIO MODE** (Режим звука)

Переключение режимов воспроизведения звука.

- Когда диск **остановлен**, эта кнопка позволяет выбрать слой CD или SACD гибридного диска SACD.
- Во время воспроизведения дисков SACD со стереофоническими и многоканальными областями, эта кнопка переключает режимы стереофонического и многоканального воспроизведения. Многоканальный слой дисков SACD воспроизводится проигрывателем SACD1250R с двухканальным понижающим микшированием (дополнительную информацию можно найти в разделе «**Прослушивание SACD**»).

⑧ **REPEAT** (Повтор)

Циклически переключает различные режимы повторения **CD 1260 R** (см. раздел «**Управление CD 1260 R**»).

9 DIM (Яркость)

Регулировка яркости дисплея

Последовательно нажимая кнопку **DIM** можно менять яркость буквенно-цифрового дисплея по трем уровням:

- Обычная настройка:**
Хорошая читаемость дисплея даже днем при ярком солнечном свете.
- Затемненный:**
Умеренная настройка для мест со слабым освещением.
- Дисплей отключен:**
Дисплей полностью отключен. Он включается на несколько секунд при поступлении устройству каждой команды, чтобы Вы могли видеть новые настройки.

Примечание:

Если установлен уровень яркости **3**, дисплей будет автоматически переключаться на нормальную яркость при каждой новой команде, чтобы Вы могли видеть настройки. Он будет отключаться примерно через 4 секунды.

10 MODE (Режим)

Короткие нажатия этой кнопки переключают режим отображения:
Времени прошло / Времени осталось / Всего прошло / Всего осталось.

11 PROG (Программирование)

Кнопка для ввода программных функций компакт-дисков (создание, отображение и удаление программ MEMO). Перед вводом программных функций нужно остановить воспроизведение.

При коротком нажатии кнопки **PROG** на экране будут показаны запрограммированные записи.

Длинное нажатие этой кнопки включает и отключает режим программирования (см. раздел «Создание и удаление программ MEMO»).

12 Блок кнопок курсора (многофункциональные кнопки)



Эти многофункциональные кнопки используются для перемещения по экранному меню и для управления воспроизведением (переход по записям, перемотка и т.д.).

	Управление воспроизведением
Up Down	Эти кнопки используются для перехода к предыдущей / следующей записи, главе или заголовку.
Left Right	Перемотка вперед / назад. Перемотка отключается нажатием кнопки PLAY .
OK	Отключает режим паузы. Эта кнопка также используется в функциях программирования для сохранения записей в программы MEMO.

13 PAUSE (Пауза)

Короткое нажатие этой кнопки переводит устройство в режим паузы. Нажатие кнопки **PLAY** или **OK** возобновляет воспроизведение.

14 STOP (Стоп)

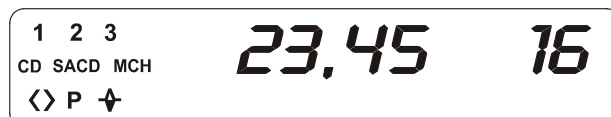
Кнопка **STOP** останавливает воспроизведение.

15 PLAY (Воспроизведение)

Короткое нажатие этой кнопки начинает воспроизведение или продолжает воспроизведение после **паузы**.

16 Экран

Все экранные элементы **CD 1260 R** отображаются в четко очерченном окне встроенного дисплея:



1 / 2 / 3	В этой области экрана отображается активный алгоритм избыточной дискретизации (1...3). Если не светится ни один из этих номеров, включен стандартный алгоритм (КИХ-фильтр).
CD	Светится при воспроизведении обычных Audio CD или слоя CD гибридного диска SACD.
SACD	Светится при воспроизведении SACD.
MCH	Светится при воспроизведении многоканальных SACD.
< >	Этот индикатор светится, если аналоговый выход SACD 1250 R включен в широкополосный режим (режим WIDE).
P	Светится при воспроизведении программы MEMO .
↕	Этот символ светится, когда включена инверсия выходного сигнала.
123,45	Буквенно-цифровая область дисплея для отображения названия записи, времени или режима работы.

Если на дисплее отображается сообщение **'OVERHEAT'** значит **CD 1260 R** перегрелся. Пожалуйста, убедитесь, что устройство достаточно охлаждается и что воздух свободно обдувает его корпус. Прочитайте и соблюдайте инструкции в разделе «Установка». Пожалуйста, не ставьте **CD 1260 R** прямо на другие устройства, например, усилители.

Дистанционное управление CD 1260 R

Введение

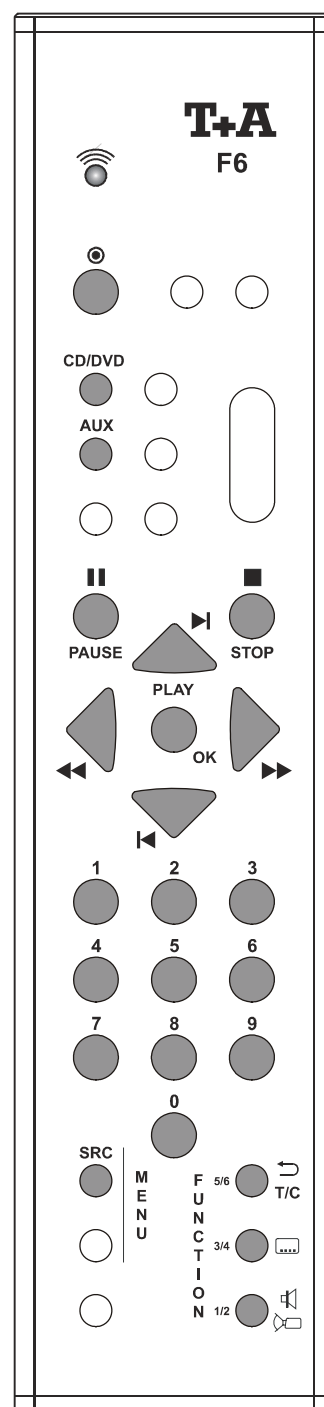
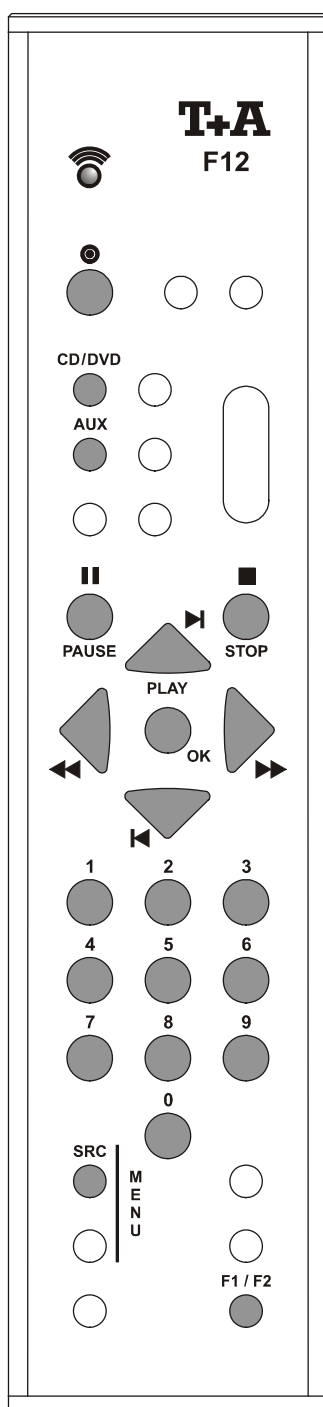
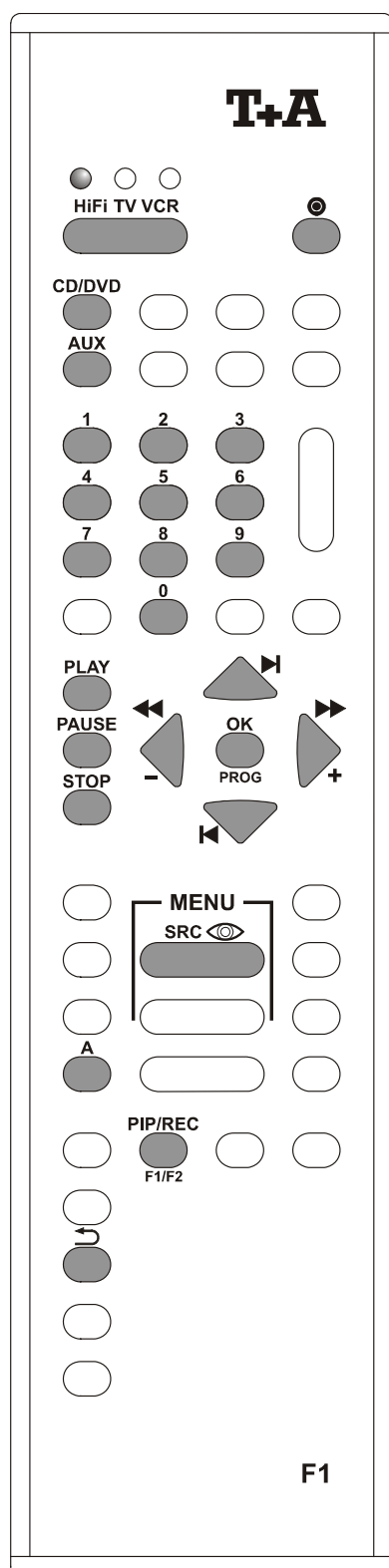
Проигрывателем **CD 1260 R** можно управлять с пультов дистанционного управления **T+A F6** и **F12**, или с помощью системы дистанционного управления F1.

На следующих рисунках все кнопки, используемые для управления **CD 1260 R**, отмечены как '■'. Все остальные кнопки не выполняют никаких функций для **CD 1260 R**.

CD 1260 R получает команды дистанционного управления от управляющего устройства **RLINK** (усилителя или ресивера). Оно включается кнопкой **CD/DVD**.

Примечание:

Если в системе отсутствует управляющее устройство, проигрывателем **CD 1260 R** можно управлять напрямую, используя системы дистанционного управления (FBS12, FBS6), которые можно приобрести отдельно.



F1	F12	F6	
			Переключает проигрыватель CD 1260 R в режим ожидания.
			Переход в режим управления Hi-Fi.
			Включает проигрыватель, выбирает CD 1260 R как источник программ.
			Начинает воспроизведение, перезапускает воспроизведение после паузы.
			Переход к следующему заголовку.
			Переход к предыдущему заголовку.
			Перемотка вперед / назад.
			Начало воспроизведения и выход из режима перемотки или паузы.
			Короткое нажатие: Приостановка воспроизведения.
			Короткое нажатие: Остановка воспроизведения. Длинное нажатие: Открытие лотка.
 .. 	 .. 	 .. 	Цифровые кнопки: Непосредственный выбор записей / глав.
			Короткое нажатие: Выбор режима повторения. Длинное нажатие: Выбор режима дисплея.
			Выбор аудиослоя (только для дисков SACD или Hybrid SACD). Воспроизведение диска: Переключение между стереофоническими и многоканальными слоями SACD. Диск остановлен: Выбор слоя CD/DA или SACD гибридного диска SACD.
			Короткое нажатие: Выбор алгоритма избыточной дискретизации (таже функция, что у кнопки на передней панели). Длинное нажатие: Переключение абсолютной фазы аудиосигнала (таже функция, что у кнопки на передней панели).
			Вызов функций программы MEMO (см. описание кнопки на передней панели — только для дисков CD или слоя CD гибридных дисков).
Управление меню 			В меню эти кнопки используются для перемещения: Вверх Влево Вправо Вниз Кнопка выбора / подтверждения [ENTER].

Управление CD 1260 R

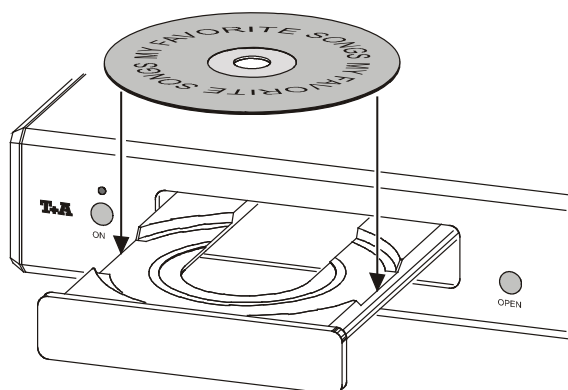
Включение

Нажмите кнопку **ON** на передней панели устройства. Зеленый индикатор над кнопкой включится вместе с дисплеем. Сейчас устройство готово к работе.

Для стереофонического воспроизведения (CD /SACD) включите Вашу систему Hi-Fi и выберите аудиовход, к которому подключен **CD 1260 R**.

Вставка диска

1. Нажмите кнопку **OPEN** на передней панели, чтобы открыть лоток.
2. Положите диск в **центральное** круглое углубление лотка стороной с записью вниз.



3. Нажмите кнопку **OPEN** на передней панели, чтобы закрыть лоток.

Начало воспроизведения

Воспроизведение дисков CD и SACD начинается при нажатии кнопки **PLAY**.

Остановка воспроизведения

Вы можете остановить воспроизведение в любой момент, нажав кнопку **STOP**.

Выбор записи

1. Выбор записей кнопками перехода

Вы можете выбирать записи компакт-диска, последовательно нажимая кнопку перехода к следующей **▶** или предыдущей **◀** записи, пока не найдете нужную запись.

2. Выбор записей цифровыми кнопками

Также можно выбрать запись компакт-диска, введя ее номер цифровыми кнопками (**0** ... **9**) пульта дистанционного управления.

Примечание:

Если номер состоит более чем из одной цифры, нажимайте цифры подряд быстро.

Поиск

Стандартный поиск запускается нажатием кнопок на передней панели **◀◀** / **▶▶** или кнопок пульта ДУ **◀◀** / **▶▶**. Нажмите кнопку поиска еще раз, чтобы увеличить скорость поиска до скорости в 32 раза выше нормальной. Поиск можно остановить в любой момент, нажав кнопку **OK**.

Во время поиска звук отключается.

Повторение

Этот проигрыватель имеет несколько режимов повторения для многократного воспроизведения глав, записей или всего диска.

- SACD Заголовок / Диск / Выкл.
- CD Заголовок / Диск / Программа / Выкл.

Режим повторения	Надпись на экране (короткое сообщение)	Символ на экране (постоянный)
Заголовок Запись	RPT TRACK	RT
Диск Повтор диска	RPT DISC	RD
Программа	RPT PROG	RP
Выкл.	RPT OFF	

Чтобы включить и выбрать режим повторения, последовательно нажимайте кнопку **REPEAT** на передней панели, пока на экране появится требуемый режим.

Режим повторения «Программа» можно выбрать, только если создана программа MEMO.

REPEAT using the F1/F6 remote control handset

Включение режима повторения с пульта дистанционного управления F1/F6

Создание программы MEMO

Пояснение

Программа MEMO может содержать до 20 записей компакт-диска в любой последовательности, например, для записи аудиокассет. Программу MEMO можно создать только для вставленного в проигрыватель компакт-диска. Она сохраняется проигрывателем, пока Вы не удалите ее или пока не открыт лоток компакт-диска.

Примечание:

Для дисков **SACD** функция программирования недоступна.

Процедура

Для входа в режим программирования в проигрыватель должен быть вставлен компакт-диск, и он не должен воспроизводиться (режим СТОП). В режиме СТОП на экране отображается сообщение '**STOP**' и общее количество записей на компакт-диске.

- Включение режима программирования MEMO.

Длительно нажмите кнопку **PROG** на передней панели или кнопку **SRC** на пульте ДУ.

На экране появится: '**PROG**' и мигающий номер в качестве приглашения для ввода информации.

- Нажимайте кнопки **◀** и **▶**, пока на дисплее после слова '**PROG**' не появится номер нужной записи.
- Теперь сохраните эту запись в программу MEMO, быстро нажав кнопку **OK**.

Номер записи мигнет один раз, чтобы подтвердить, что эта запись была сохранена как первая запись в программе MEMO. Выбирайте таким же образом другие записи, которые Вы хотите включить в программу, каждый раз сохраняя их коротким нажатием кнопки **OK**.

Примечание:

Номер записи, которую Вы хотите выбрать, также можно ввести напрямую, используя цифровые кнопки вместо кнопок **◀** и **▶**. После ввода номера Вы можете сохранить запись как обычно, быстро нажав кнопку **PROG**.

Когда Вы сохраните 20-ю запись, на экране появится сообщение '**FULL**' (Заполнена). Если продолжать вводить номера, последняя сохраненная запись — предыдущая 20-я, будет перезаписана.

После того, как Вы сохранили все записи в программу MEMO, завершите процедуру программирования следующим образом:

- Завершение программирования MEMO.

Удерживайте кнопку **PROG** на передней панели или кнопку **SRC** на пульте ДУ нажатой около 1 секунды.

На экране появится сообщение '**STORED**' (Сохранено), сопровождаемое сообщением '**MEMO**' и количеством сохраненных записей.

Воспроизведение программы MEMO

Сейчас программу MEMO можно воспроизвести.

- Начало воспроизведения.

Нажмите кнопку **PLAY**.

Воспроизведение начнется с первой записи программы MEMO.

Во время воспроизведения программы MEMO кнопки **◀** и **▶** позволяют выбрать предыдущую или следующую запись соответственно, но только в пределах программы MEMO.

Удаление программы MEMO

Короткое нажатие кнопки **OPEN** в режиме СТОП открывает лоток компакт-диска, и это действие удаляет программу MEMO.

Программу MEMO также можно удалить, не открывая лоток:

- Включение режима программирования MEMO в режиме СТОП.
Сделайте длительное нажатие кнопки **PROG** на передней панели или кнопки **SRC** на пульте ДУ.
- Затем опять длительно нажмите кнопку **PROG** на передней панели или кнопку **SRC** на пульте ДУ.

На экране появится сообщение '**CLEARED**' (Удалена). Программа MEMO была удалена.

Воспроизведение слоя CD гибридных дисков SACD

Проигрыватель **CD 1260 R** может воспроизводить как слой SACD, так и слой CD этих дисков. Переключение между слоями CD и SACD выполняется нажатием кнопки , когда диск остановлен. После переключения

Примечание:

Во время воспроизведения нельзя переключаться между слоями CD и SACD. Вначале остановите воспроизведение диска.

на слой CD включится индикатор «CD» на дисплее.

Совместимость с перезаписываемыми носителями данных

Проигрыватель **CD 1260 R** может воспроизводить записываемые и перезаписываемые диски (подробнее см. раздел технических характеристик в настоящем руководстве).

Из-за огромного разнообразия типов дисков, их производителей, устройств записи и программного обеспечения, невозможно дать гарантию совместимости с каждой комбинацией программа / аппаратура / диск.

Если возникают проблемы совместимости, мы рекомендуем использовать другой тип диска, другое устройство записи или другую программу для записи.

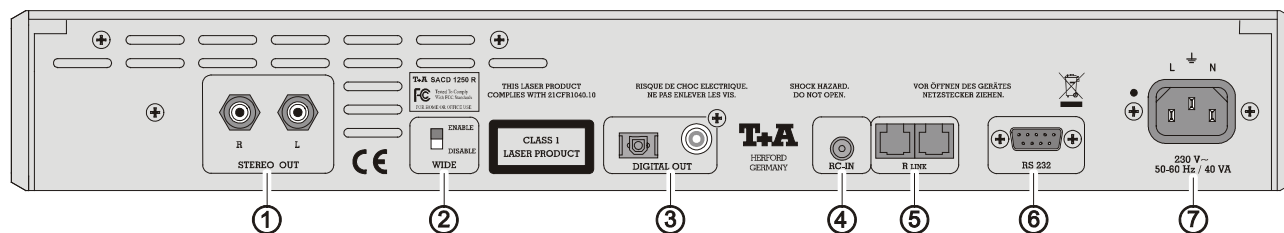
Установка

Первое использование системы

Техника безопасности

В этом разделе описываются все темы, имеющие фундаментальное значение для установки и первого включения Вашего проигрывателя. Эта информация не потребуется Вам при ежедневном использовании, но, тем не менее, Вы должны внимательно прочитать ее перед началом использования устройства.

Задняя панель



① STEREO OUT (Стерефонический выход)

На аналоговый выход этого проигрывателя CD/SACD поступает аналоговый стерефонический сигнал с уровнем 2,5 В (эффективное значение). Его можно подключать к входу CD (линейному входу) любого стерефонического предусилителя, интегрированного усилителя или ресивера.

② Переключатель WIDE

Выключатель аналогового высокочастотного выходного фильтра **CD 1260 R**. С помощью этого переключателя можно отключить возможность выбора полосы пропускания (кнопка **WIDE** на передней панели) в целях безопасности. Установите этот переключатель в положение «Disabled» (Отключен), если Ваш усилитель или акустическая система не может обрабатывать аудиосигналы частотой свыше 100 кГц.

⚠ Внимание!

Если Вы не уверены в том, подходит ли Ваша система для работы в широкополосном режиме, пожалуйста, прочитайте руководство по эксплуатации усилителя и акустической системы. Если Вы сомневаетесь, установите переключатель в положение «**WIDE DISABLE**».

Примечание:

Для всех усилителей **T+A** можно безопасно использовать положение «**WIDE ENABLE**».

③ DIGITAL OUT (Цифровой выход)

Оптический цифровой выход для подключения усилителя или рекордера с оптическим цифровым входом.

Коаксиальный цифровой выход для подключения усилителя или рекордера с коаксиальным цифровым входом. Пожалуйста, используйте высококачественный 75-омный кабель с разъемами RCA (Cinch).

④ RC-IN (E 2000)

Входной разъем для подключения внешнего ИК (инфракрасного) приемника пульта дистанционного управления E 2000 (опция) или внешнего устройства дистанционного управления, например, программируемой клавиатуры.

⑤ R LINK

Управляющий вход / выход для подключения системы **T+A R LINK**.

Оба разъема подключаются аналогично — любой из них может служить входом, в то время как другой будет выполнять функцию выхода для следующего устройства **R LINK**.

⑥ Порт RS 232

Управляющий вход для управления **CD 1260 R** через последовательный интерфейс RS232.

Примечание:

Протокол RS 232 и наборы команд можно загрузить с сайта www.taelektroakustik.de.

⑦ Разъем питания

Кабель питания подключается к этому разъему. Подробное описание правильного подключения этого кабеля можно найти в разделе «**Установка и подключение, первое использование системы и техника безопасности**».

Установка CD 1260 R

Аккуратно распакуйте **CD 1260 R** и сохраните оригинальные упаковочные материалы. Коробка и упаковка специально разработаны для этого устройства и понадобятся, если Вы в будущем захотите перевезти его. Пожалуйста, прочитайте инструкции по технике безопасности в настоящем руководстве.

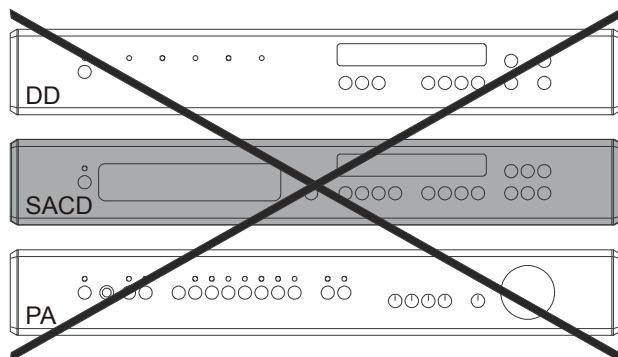
Если устройство сильно охладилось (например при транспортировке), внутри у него может образоваться конденсат. Пожалуйста, не включайте его, пока не пройдет достаточно времени для его прогрева до комнатной температуры, чтобы конденсат полностью испарился.

Перед установкой устройства на поверхность, требующую осторожного обращения, пожалуйста, проверьте совместимость лака и ножек устройства на невидимой части. При необходимости подложите под него лист защитного материала.

Это устройство должно стоять на жестком ровном основании. При установке устройства на резонансные поглотители или антирезонансные компоненты убедитесь, что устойчивость устройства не ухудшилась.

Устройство должно быть установлено в хорошо проветриваемом месте вдали от источников тепла. На него не должны попадать прямые солнечные лучи. Устройство не должно устанавливаться рядом с источниками тепла или с предметами, которые чувствительны к теплу или огнеопасны.

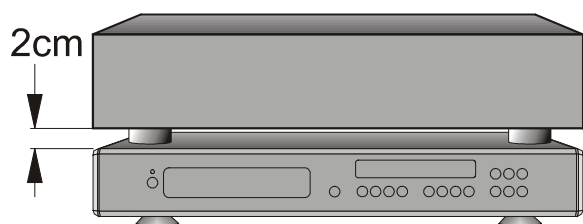
Проигрыватель CD некогда нельзя ставить между сильно нагревающимися устройствами, такими как интегрированные усилители, усилители мощности (PA) или декодеры объемного звука (DD).



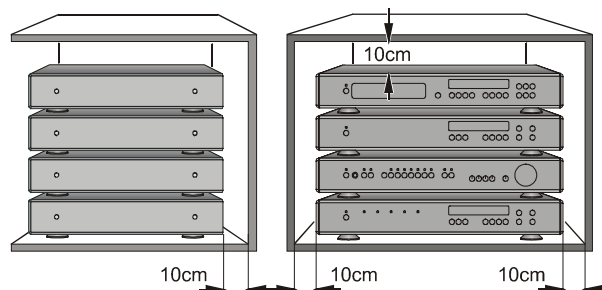
CD никогда нельзя ставить на усилитель или любое другое устройство, нагревающееся в процессе работы.

Ставьте проигрыватель либо сбоку от других устройств, либо на холодные устройства, такие как тюнеры, предусилители и т.д.

Устройства серии «**R**» рассеивают тепло через крышку корпуса. По этой причине устройства других производителей, устанавливаемые на устройства **T+A** серии «**R**», должны иметь ножки минимум 2 см высоты.



При установке устройства на полку или в шкаф важно обеспечить достаточный поток охлаждающего воздуха, чтобы тепло, производимое устройством, эффективно рассеивалось. Обязательно оставьте минимум 10 см свободного пространства с **обеих сторон и позади** проигрывателя. Также над корпусом устройства до следующей полки должно быть расстояние минимум 10 см.



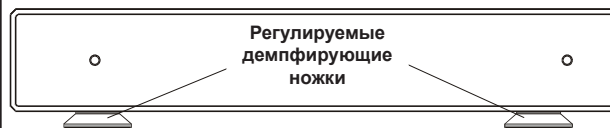
Любой перегрев сокращает срок службы проигрывателя и может быть опасен.

Механическая изоляция

Качество и характеристики основания, на котором стоит Ваше высококачественное оборудование Hi-Fi, имеет влияние на качество звука, которое нельзя недооценивать. Основание должно быть как можно более тяжелым, твердым, жестким и ровным. Это устройство оборудовано новыми коническими демпфирующими ножками **T+A**. Эти ножки обладают качествами гашения колебаний, которые эффективно изолируют устройство от поверхности основания.

Примечание:

Если поверхность основания неровная, Вы можете вкручивать и выкручивать конические ножки **T+A** для выравнивания устройства.



Устройство должно быть выровнено, чтобы оно было горизонтально во всех направлениях. Убедитесь, что все ножки надежно стоят на поверхности основания — устройство не должно качаться!

Подключение

Правила подключения

- Вы найдете схемы подключения на следующих страницах.
- Сделайте все соединения так, как показано на схемах.
- Надежно вставляйте все вилки в соответствующие разъемы. Слабые соединения могут вызывать помехи и нежелательные шумы.
- Сделайте необходимые регулировки Вашего усилителя или ресивера.
- Проложите кабель питания, кабели акустических систем и кабели RLINK как можно дальше от сигнальных кабелей и кабеля антенны.
- Подключите устройство к надежно заземленной сетевой розетке кабелем, входящим в комплект.
- Для достижения максимально возможного подавления помех сетевая вилка должна быть подключена к сетевой розетке так, чтобы фаза соединялась с контактом вилки, отмеченным точкой (●). Фазу сетевой розетки можно найти специальным индикатором. Если Вы не знаете, как это сделать, обратитесь за помощью к специалисту.

Мы рекомендуем использовать готовый сетевой кабель **T+A «POWER LINE»** и распределительную панель **«POWER BAR»**, которая оборудована встроенным индикатором фазы.

После завершения подключения системы установите регулятор громкости на очень низкий уровень и включите проигрыватель.

Встроенный экран **CD 1260 R** должен включиться и проигрыватель должен начать реагировать на команды.

Вставьте компакт-диск в лоток и нажмите кнопку  для начала воспроизведения.

Переключите усилитель на устройство **«CD»**, включите выход акустических систем, и Вы услышите Ваш компакт-диск.

Если Вы столкнулись с проблемой при настройке и первом включении проигрывателя, помните, что ее причина часто очень проста, и ее несложно устранить. См. инструкции в разделе **«Устранение неполадок»**.

Сигнальные кабели и кабели акустических систем

Кабели акустических систем и сигнальные кабели (соединители) оказывают значительное влияние на общее качество воспроизведения Вашей аудиосистемы, и их важность нельзя недооценивать. По этой причине **T+A** рекомендует использовать высококачественные кабели и разъемы.

По этой причине мы разработали наш собственный диапазон кабелей, содержащий типы, идеально подходящие для всех применений. Эти кабели соответствуют особым характеристикам наших акустических систем и идеально согласуются с ними.

Для трудных случаев линейка продуктов **T+A** также содержит кабели специальной длины и разъемы специальной конструкции (например прямоугольные модели), которые можно использовать для решения практически любой проблемы, связанной с подключением и расположением системы.

Сетевые кабели и фильтры

Сетевой источник питания вырабатывает энергию, которая требуется для оборудования Вашей аудиосистемы, но он также подвержен воздействию помех от внешних устройств, таких как радиоприемники и компьютеры.

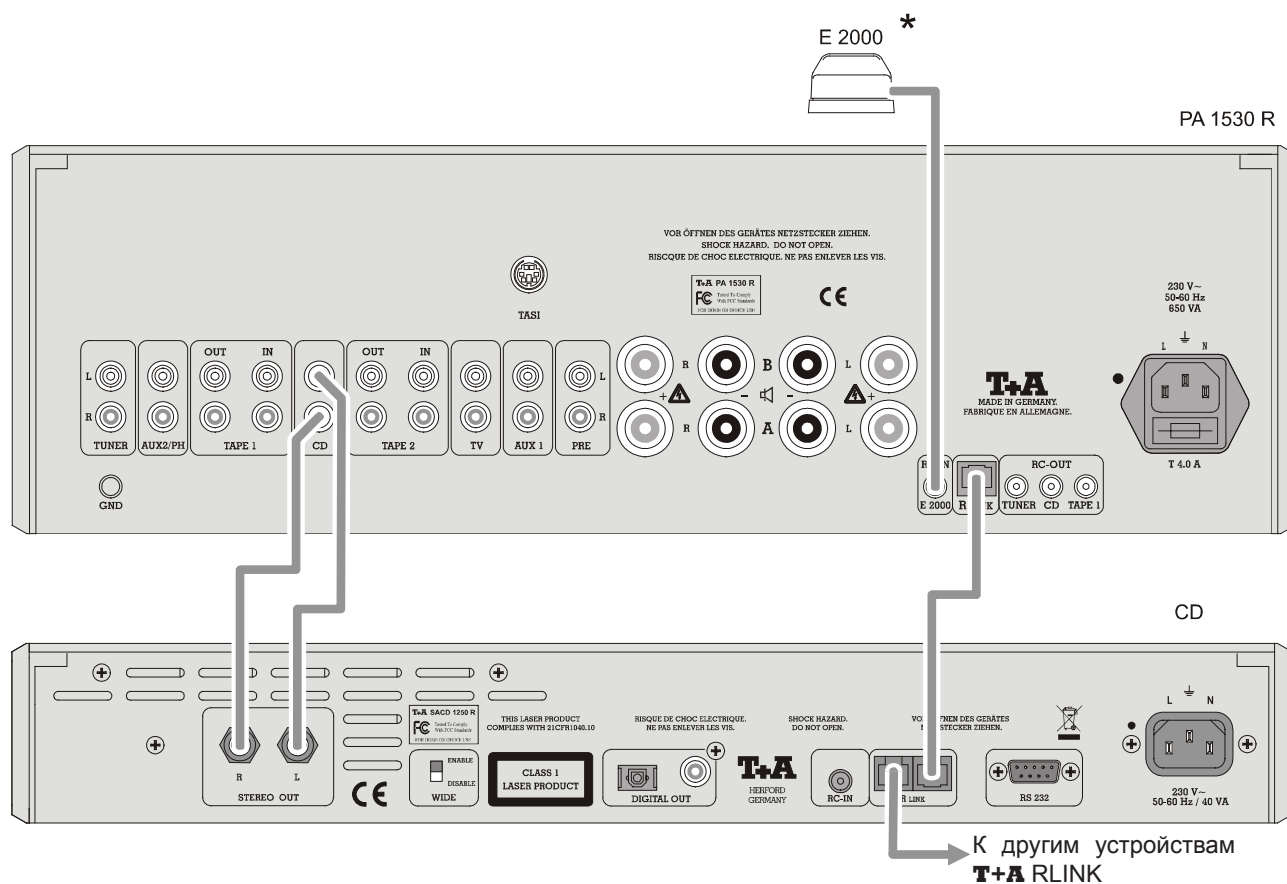
Для защиты Вашего оборудования от электромагнитных помех наш диапазон аксессуаров включает специально экранированные сетевые кабели **«POWER FOUR»**, готовые сетевые кабели **«POWER LINE»** со встроенными броневыми фильтрами и распределительные щиты **«POWER BAR»**. Качество воспроизведения наших систем часто может быть улучшено при использовании этих аксессуаров.

Если у Вас возникли вопросы относительно подключения кабелей, пожалуйста, обратитесь к дилеру-специалисту **T+A**, который даст исчерпывающие и беспристрастные ответы. Мы также с удовольствием вышлем Вам буклет с полной информацией по этой теме.

Если **CD 1260 R** будет использоваться в системе из устройств других производителей (не **T+A**), к его разьему **RC-IN** должен быть подключен приемник пульта дистанционного управления **E 2000**, если Вы хотите управлять проигрывателем дистанционно.

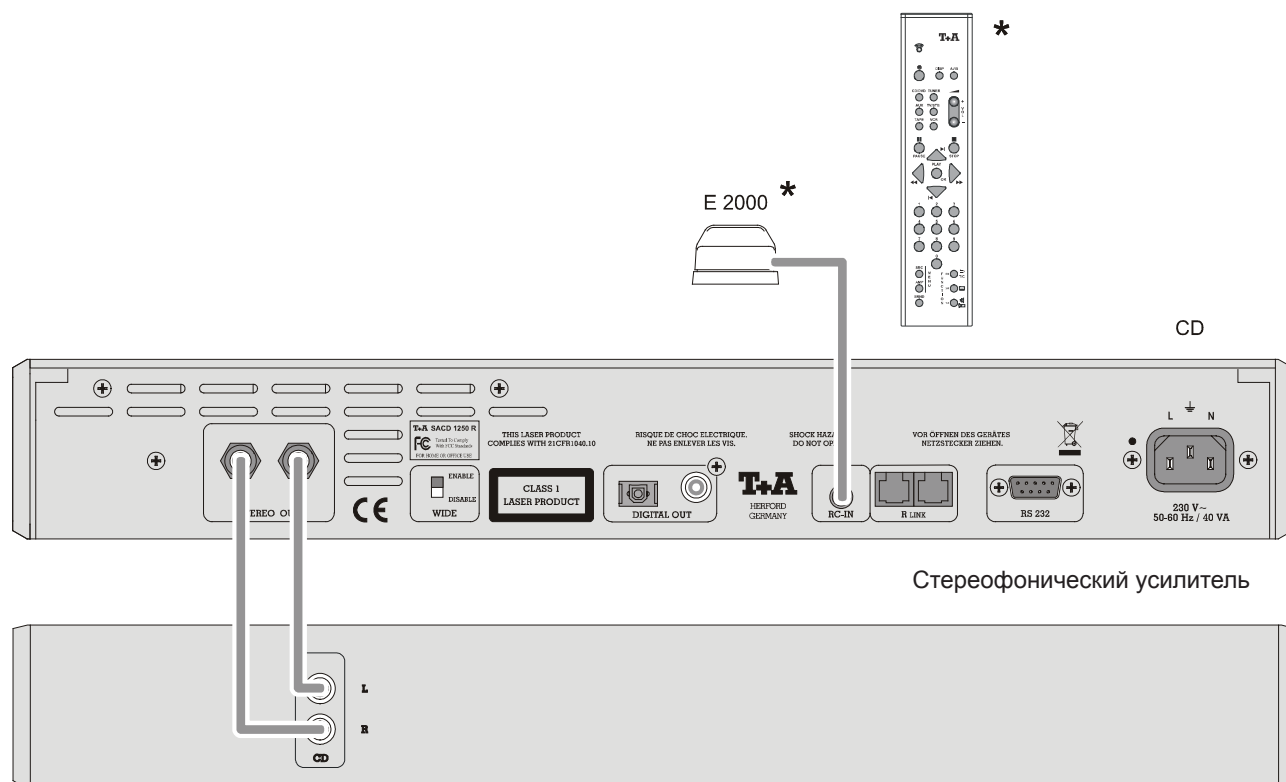
Проигрыватель включается нажатием кнопки выбора источника **CD/DVD**.

Схема подключения 1: CD 1260 R подключен к PA 1530 R



* необязательная принадлежность

Схема подключения 2: CD 1260 R подключен к усилителю другого производителя



* необязательная принадлежность

Техника безопасности

Все компоненты данного устройства полностью соответствуют европейским нормам и стандартам безопасности. Для Вашей собственной безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации. Особенно важно соблюдать инструкции по технике безопасности и инструкции, относящиеся к установке и управлению данного оборудования.

Мы гарантируем, что все наши продукты имеют высокое качество и соответствуют всем характеристикам, строго проверяя все материалы, используя точные методы производства, контролируемые высококвалифицированным персоналом, и подвергая каждое устройство полностью автоматизированному компьютерному тестированию.

Для Вашей собственной безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте данные инструкции по эксплуатации и всегда соблюдайте правила, относящиеся к установке, эксплуатации и безопасности.

Устройство должно быть установлено таким образом, чтобы ни к одному разъему на задней панели невозможно было бы прикоснуться напрямую (особенно детям). Тщательно соблюдайте правила и информацию в разделе **«Установка, первое использование системы, техника безопасности»**.

Параметры источника питания, требуемые для данного устройства, отпечатаны на его разъеме питания. Устройство никогда не должно подключаться к источнику питания, который не соответствует этим параметрам. Если устройство не планируется использовать длительное время, выдерните вилку его кабеля питания из розетки.

Никогда нельзя допускать попадания жидкостей или посторонних предметов в корпус устройства через вентиляционные отверстия. Внутри устройства присутствует сетевое напряжение, и любой электрический удар может вызвать серьезную травму или смерть.

Защитите устройство от капель и брызг воды. Никогда не ставьте цветочные вазы или сосуды с жидкостями на устройство.

Не прикладывайте излишние усилия к сетевой вилке и розетке.

Внимание!

Выключатель питания не является изолирующим выключателем. Даже когда зеленый индикатор не светится, части устройства остаются подключенными к питающей электросети. Если устройство не используется длительное время, мы рекомендуем отключить его от электросети, выдернув его вилку из розетки.

Как и любое другое электрическое оборудование, данное устройство никогда не должно оставаться без присмотра. Не подпускайте к устройству маленьких детей.



Внимание! Смертельная опасность!

Корпус устройства может вскрывать только квалифицированный специалист.

Ремонт и замена предохранителей должны проводиться в авторизованных сервисных центрах специалистами **T+A**.

За исключением подключения и мер, описанных в данном руководстве, лица, не обладающие достаточной квалификацией, не могут проводить никакое техническое обслуживание данного устройства.

Если устройство повреждено или если Вы предполагаете, что оно работает неправильно, немедленно выключите его вилку из сетевой розетки и обратитесь к специалисту авторизованного сервисного центра **T+A** с просьбой проверить его.

Устройство может быть повреждено чрезмерным напряжением в источнике питания, питающей сети или антенной система, что может произойти во время гроз (из-за удара молнии) или из-за электростатических разрядов.

Специальные источники питания и устройства защиты от чрезмерного напряжения, такие как распределительная панель **T+A «Power Bar»**, обеспечивают некоторую степень защиты оборудования от опасностей, описанных выше.

Однако если Вам нужна абсолютная безопасность, единственным решением является отключение устройства от электросети и любых антенных систем.

Если Вы полагаете, что существует опасность скачков напряжения (например, когда собирается гроза), отключите устройство от электросети и разъема антенны.

Электросеть и антенная система, к которым подключается устройство, должны соответствовать всем требованиям безопасности и должны устанавливаться квалифицированным специалистом.

Примечание:

Многие страховые компании предлагают застраховать электрическое оборудование от повреждения во время гроз как часть домашнего страхования.

Разрешенное использование

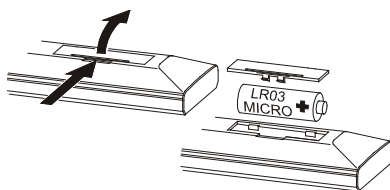
Данное устройство предназначено исключительно для воспроизведения звука и/или изображения в домашних условиях. Оно должно эксплуатироваться в сухом помещении, которое соответствует всем рекомендациям, приведенным в настоящем руководстве.

Если устройство будет использоваться для других целей, особенно в медицинской сфере или любой другой сфере, в которой важна безопасность, важно узнать возможность такого использования устройства у производителя и получить письменное разрешение на это.

Оборудование **T+A**, имеющее функции приема радиоприема или телевизионных сигналов, должно использоваться в соответствии с условиями, установленными почтовой службой и комитетом радиосвязи Вашей страны. Данное устройство можно использовать только для приема или воспроизведения передач, предназначенных для публичного приема. Прием и воспроизведение других передач (например, каналов правоохранительных органов или мобильной радиосвязи) запрещено.

Замена батарей

Чтобы открыть батарейный отсек, освободите защелку, нажав на нее, и поднимите крышку. Извлеките старые батареи и вставьте три но-



вых сухих элемента типа **LR 03 (MICRO)** в батарейный отсек, соблюдая полярность. Пожалуйста, помните, что все батареи нужно заменять одновременно.

Примечание:

Если Вы уже настроили пульт дистанционного управления на Адрес 2, Вам нужно будет повторить процедуру изменения адреса после замены батарей.

Утилизация разряженных батарей

При утилизации разряженных батарей нужно соблюдать местные законы об охране окружающей среды.

Уход за устройством

Отключите кабель питания устройства от сетевой розетки перед началом очистки корпуса.

Поверхность корпуса можно протирать только сухой мягкой тканью.

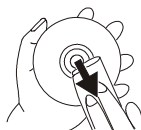
Никогда не используйте абразивные чистящие средства или растворители!

Перед повторным включением устройства убедитесь, что между его клеммами отсутствуют короткие замыкания и что все кабели правильно подключены.

Описание терминов, полезная информация

CD

- Компакт диск (CD) — это цифровой носитель данных, требующий некоторой осторожности в обращении:
- Поверхность компакт-диска можно очищать только мягкой сухой тканью. Протирайте его прямыми движениями от центра к краю.
- Никогда не используйте бензин, растворители, средства для чистки дисков и тому подобные вещества.
- С компакт-дисками нужно обращаться осторожно, чтобы не повредить их поверхность. Сильные царапины на диске, надписи или наклейки могут сделать компакт-диск нечитаемым.
- Компакт-диски нельзя нагревать или сгибать. Выберите место хранения, соответствующее этим требованиям.
-

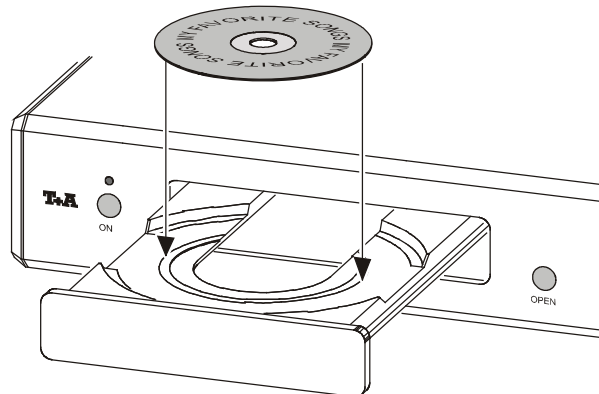


DSP (Digital Signal Processor — Цифровой сигнальный процессор)

CD 1260 R имеет свободно программируемый сигнальный процессор. Цифровые сигнальные процессоры могут обрабатывать цифровые сигналы любым образом и поэтому они обеспечивают более высокие частоты дискретизации, чем обычные модули.

CD SINGLE

CD Single — это диски меньшего диаметра и, соответственно, меньшей продолжительности воспроизведения. **CD 1260 R** может воспроизводить такие диски. Чтобы вставить такой диск, положите его в круглое углубление в центре лотка.



TOC (Таблица содержимого)

Внутреннее оглавление (Таблица содержимого) компакт-диска. Если таблица содержимого диска стала нечитаемой из-за повреждения, царапин и т.д. весь диск становится непригодным.

Запись

Запись — это другой термин, используемый для описания элементов содержимого компакт-дисков. Названия записей и их продолжительность указаны на коробке компакт-диска.

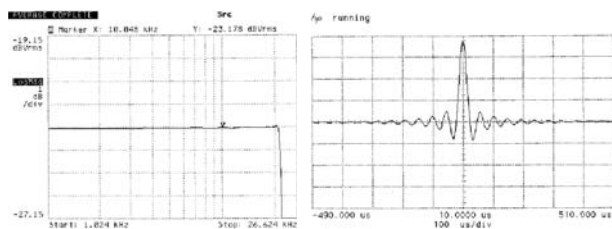
Техническое описание избыточной дискретизации

Аудиоданные на компакт-дисках хранятся с частотой дискретизации 44,1 кГц — т.е. на каждую секунду музыки приходится 44100 значений уровня сигнала каждого канала. В проигрывателе **CD 1260 R** аудиоданные, прочитанные с компакт-диска, «умножаются» на более высокую частоту дискретизации (352,8 кГц) перед преобразованием в аналоговый музыкальный сигнал. Этот процесс позволяет подавать на преобразователь намного более точно градуированный сигнал, который затем преобразуется с соответственно более высокой точностью. Повышение частоты дискретизации требует значительных вычислений, для которых используются многие различные математические алгоритмы. Почти во всех аудиоустройствах, использующих преимущества повышенной частоты дискретизации, для этой цели используется так называемый КИХ-фильтр (Фильтр с конечной импульсной характеристикой). Компания **T+A** занималась исследованиями более десяти лет, стараясь улучшить процесс избыточной дискретизации, потому что обычный метод КИХ имеет один недостаток, серьезно противостоящий всем бесспорным преимуществам: он добавляет в музыкальный сигнал небольшое эхо до и после. Мы разработали математический алгоритм (известный как полиномиальная интерполяция Безье), не имеющий этого недостатка. Поэтому он обеспечивает более естественный и лучший звук, чем обычный алгоритм. Так как процедура вычисления по нашему методу значительно сложнее обычного метода, **CD 1260 R** имеет высокопроизводительный цифровой сигнальный процессор (DSP), выполняющий процедуру избыточной дискретизации с огромной точностью (56 бит), используя специальные алгоритмы, разработанные **T+A**.

Свободно программируемый цифровой сигнальный процессор, который мы используем, способен выполнять избыточную дискретизацию по любому методу вычисления. Поэтому в **CD 1260 R** мы реализовали два немного модифицированных алгоритма Безье (OVS 2) в дополнение к чистому алгоритму Безье (OVS 3), а также два варианта обычного алгоритма (обычный КИХ-фильтр OVS и OVS 1). Более подробную информацию о других алгоритмах см. в следующем разделе. Вы можете переключать различные алгоритмы кнопкой FILTER и выбирать по своему вкусу, какой фильтр лучше.

Обычный КИХ-фильтр OVS

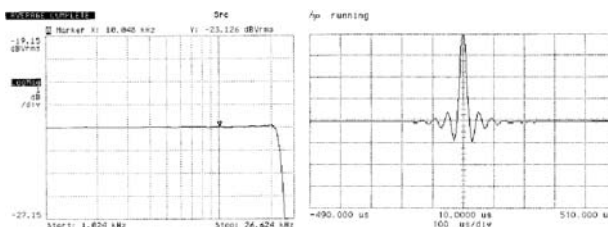
Длинный КИХ-фильтр — это стандартный процесс повышения частоты дискретизации в цифровой технологии, обеспечивающий чрезвычайно линейную амплитудно-частотную характеристику, очень высокую демпфирование, линейную фазовую характеристику и постоянные групповые задержки. Недостатком является паразитное эхо, добавляемое к сигналу. Эти «ошибки временного диапазона» влияют на динамику, точность и естественность музыкального сигнала и ухудшают пространственную ориентацию.



Амплитудно-частотная и переходная характеристика длинного КИХ-фильтра.

OVS 1 (короткий КИХ-фильтр)

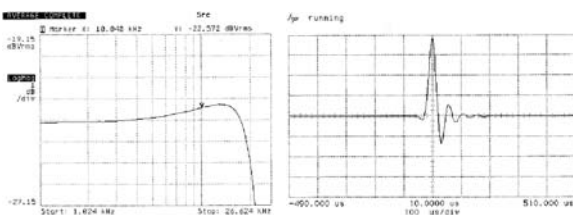
Сокращение фильтра (снижение коэффициентов) уменьшает временные ошибки, одновременно снижая линейность частотного диапазона и коэффициент затухания.



Амплитудно-частотная и переходная характеристика короткого КИХ-фильтра.

OVS 2 (интерполяторы Безье и БИХ-фильтр)

В этом алгоритме идеальный интерполятор Безье объединен с так называемым БИХ-фильтром (Фильтр с бесконечной импульсной характеристикой). Это позволяет устранить проблематичное предварительное эхо КИХ-метода. Этот процесс дает чрезвычайно «аналоговые» характеристики системы с качеством звука и измеряемыми характеристиками, похожими на хороший аналоговый проигрыватель дисков.

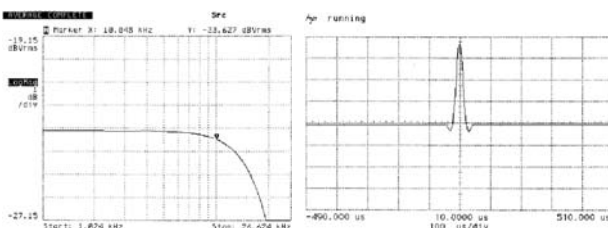


Амплитудно-частотная и переходная характеристика интерполятора Безье и БИХ-фильтра.

OVS 3 (чистый интерполятор Безье)

Этот процесс обеспечивает идеальную реконструкцию исходного музыкального сигнала. Он не имеет предварительного или запаздывающего эха любого типа, и не добавляет окраску или временные ошибки к оригинальному сигналу. В акустических терминах этот метод обеспечивает выразительное сочетание естественности, хорошей динамики и точности. Это наш предпочитаемый алгоритм из-за его преимуществ в отношении качества звука. Он является основным (выбранным по умолчанию) алгоритмом проигрывателя **CD 1260 R**.

Амплитудно-частотная и переходная характеристика интерполятора Безье.



Амплитудно-частотная и переходная характеристика интерполятора Безье.

Устранение неполадок

Многие проблемы имеют простую причину и, соответственно, простое решение. В следующем разделе описываются некоторые трудности, с которыми Вы можете столкнуться, и методы их решения.

Если Вы не сможете решить проблему с помощью этих инструкций, пожалуйста, отключите устройство от электросети и обратитесь к квалифицированному специалисту **T+A** за помощью.

Проблема:	Устройство не включается (зеленый индикатор не светится).
Причина:	Вилка устройства не включена в сетевую розетку.
Решение:	Проверьте подключение, надежно вставьте вилку.

Проблема:	Устройство не реагирует на нажатия кнопок.
Причина:	Электростатический разряд или мощные помехи (например молния) повредили память процессора).
Решение:	Нужно выполнить сброс устройства: Отключите сетевую вилку, подождите около 10 секунд, затем опять вставьте вилку. Включите устройство.

Проблема:	Устройство правильно реагирует на ручное управление кнопками на передней панели, но не реагирует на дистанционные команды устройства серии «R» — предусилителя, интегрированного усилителя или ресивера.
Причина 1:	Неправильно установлены или разряжены батареи пульта дистанционного управления.
Решение:	Установите батареи правильно или вставьте новые батареи.
Причина 2:	Вилка RLINK или RC не подключена к разъему RLINK или RC проигрывателя.
Решение:	Подключите кабели так, как показано в схеме. Надежно соедините разъемы.
Причина 3:	Отсутствует визуальный контакт между пультом ДУ и ИК-приемником предусилителя, интегрированного усилителя или ресивера серии «R».
Решение:	Убедитесь, что приемник установлен в пределах прямой видимости пульта дистанционного управления (стеклянные двери могут мешать нормальной работе системы). Расстояние между передатчиком и приемником системы дистанционного управления не должно превышать 8 метров. Установите приемник таким образом, чтобы на него не попадали прямые солнечные лучи или сильное искусственное освещение. Флуоресцентные и энергосберегающие лампы являются сильными источниками помех.

Причина 4:	Проигрыватель CD / SACD не выбран в качестве источника прослушивания предусилителя, интегрированного усилителя или ресивера, т.е. управляющие команды пульта передаются другому устройству системы «R».
Решение:	Нажмите кнопку  на пульте дистанционного управления и попробуйте еще раз.
Причина 5:	Адрес дистанционного управления CD / SACD-проигрывателя (CD) не соответствует выбранному аудиовходу предусилителя, интегрированного усилителя или ресивера.
Решение:	Подключите CD 1260 R к нужному входу.

Проблема:	Громкий шум из акустических систем.
Причина:	Вилки Cinch ненадежно вставлены или поврежден их кабель.
Решение:	Тщательно проверьте все разъемы и кабели.

Проблема:	Отсутствует звук или он искажен.
Причина:	Аудиокабели усилителя или телевизора подключены неправильно.
Решение:	Выполните подключение по схеме, надежно соединяйте разъемы. Выберите другой источник прослушивания, чтобы проверить усилитель.

Проблема:	На цифровом выходе отсутствует аудиосигнал.
Причина 1:	Цифровая вилка не подключена к цифровому выходу устройства.
Решение:	Выполните подключение по схеме, надежно соединяйте разъемы.
Причина 2:	Формат данных выбранного аудиоканала (например Dolby Digital или DTS) не распознается декодером, подключенным к системе.
Решение:	Используйте декодер, поддерживающий эти форматы данных.

Проблема:	На экране ничего не отображается.
Причина:	Экран отключен.
Решение:	Нажмите кнопку  , чтобы включить его.

Проблема:	Воспроизведение диска не начинается при закрытии лотка.
Причина 1:	Диск вставлен неправильно.
Решение:	Положите диск по центру, стороной с надписями вверх.
Причина 2:	Диск загрязнен.
Решение:	Аккуратно протрите диск мягкой тканью движениями от центра наружу. Возьмите другой диск и попробуйте еще раз.
Причина 3:	Диск поврежден в области таблицы содержания (ТОС). Диск непригоден для дальнейшего использования.
Решение:	Решение отсутствует.
Причина 4:	Устройство очень сильно охладилося (например после перевозки) и на оптике лазера образовался конденсат.
Решение:	Оставьте устройство прогреться примерно на час в теплом, хорошо проветриваемом месте.

Проблема:	Воспроизведение диска прекращается или «прыгает».
Причина:	Диск загрязнен или поврежден.
Решение:	Очистите диск. Поврежденные диски нельзя восстановить.

Проблема:	При использовании в системе из устройств других производителей проигрыватель не реагирует на команды пульта дистанционного управления или его нельзя включить с пульта.
Причина:	Не подключен приемник дистанционного управления E 2000 .
Решение:	Подключите приемник дистанционного управления E 2000 , как показано на Схеме подключения 3. Нажмите кнопку выбора источника CD (или AUX) на пульте, чтобы включить устройство.

Проблема:	На экране отображается надпись ' OVERHEAT ' (Перегрев), воспроизведение остановилось.
Причина:	Устройство перегрелось из-за плохой вентиляции.
Решение:	Измените местоположение устройства, чтобы обеспечить достаточное охлаждение. Не ставьте CD 1260 R на нагревающиеся устройства, такие как усилители или ресиверы.

Проблема:	Невозможно переключиться в многоканальный режим.
Причина:	Диск не содержит многоканального слоя.
Решение:	Решение отсутствует, этот диск можно воспроизводить только в стереорежиме.

Проблема:	Режим WIDE нельзя выбрать.
Причина:	Переключатель WIDE на задней панели установлен в положение ' Disable '.
Решение:	Установите этот переключатель в положение ' Enable '.

Технические характеристики

Механизм

Высокоточный линейный следящий привод / полупроводниковый лазер GaAlAs:

785 нм / 10 мВт (CD)

650 нм / 7 мВт (SACD)

Форматы носителей

CD, CD-R, CD/RW, SACD Stereo

Параметры аудио

Уровень выхода / сопротивление

2,5 Вэфф. / 22 Ω

Цифровые аудиовыходы

1х коаксиальный, 1 оптический, IEC 60958 (CDDA / LPCM)

1х коаксиальный, 1 оптический, соответствующий IEC 60958 (CDDA / LPCM)

Цифроаналоговый преобразователь

Двойной монофонический, счетверенный 4х24 бит / 384 кГц Сигма / Дельта (всего 8 преобразователей).

Диапазон частот

CD 2 Гц – 20 кГц

SACD 2 Гц – 44 кГц

Суммарный коэффициент нелинейных / интермодуляционных искажений

< 0.001 %

Эффективная динамика системы CD / SACD

100 дБ / 110 дБ

Отношение сигнал / шум

115 дБ

Разделение каналов

110 дБ

Общие параметры

Параметры питания

230 В / 50 Гц, 40 ВА или 117 В / 60 Гц, 40 ВА

(см. табличку на задней панели)

Стандартные принадлежности

Кабель питания, кабель RLINK, аудиокабель, руководство по эксплуатации.

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

T+A elektroakustik GmbH & Co. KG

Herford

Deutschland * Germany * Allemagne